

民族舞蹈小叢書
5

舞 旋

加里寧編舞 索斯諾娃記錄
波加柯娃

鄭碩人譯

文煥出版社

中国民族舞蹈

民族舞

中国民族舞蹈 中国民族舞蹈
中国民族舞蹈 中国民族舞蹈
中国民族舞蹈 中国民族舞蹈

☆ 蘇聯舞蹈小叢書第五種 ☆

旋 舞

加 里 寧

編 舞

索 斯 諾 娃
波 加 柯 娃

記 錄

鄭 碩 人

譯

文 藝 出 版 社

書中如發現有裝訂上之缺陷，如破頁、缺頁、倒裝等情，請逕
向本社掉換。外埠可將原書郵寄本社，當將新書(平郵)寄奉。

書號 51—014

定價 1800 元

有著作權★不准翻印

旋 舞

加 里 寧 編舞 鄭 碩 人 譯
索斯諾娃 波加柯娃 記錄

文 藝 出 版 社 出 版 發 行

上海香港路72號10-12室

1951 年 11 月初版 · 1952 年 9 月五版

印數 13001——16000 冊

國際舞蹈叢書

國際社交舞	蕭敦焜編	6600元
匈牙利集體舞	斐也編著	2000元
晚會舞	楊羽編譯	3600元
人民民主國家民間舞	楊羽編譯	4000元

中國舞蹈叢書

進軍腰鼓	青年文工團編	3400元
蓮湘	顧也文編	4400元
新疆舞	斐也編著	4200元
秧歌與腰鼓	顧也文編	3000元

蘇聯民間舞蹈

第一集	鄭碩人編譯	9000元
第二集	顧迺晴編譯	9500元
第三集	鄭碩人編譯	8000元
第四集	顧迺晴編譯	8500元

文娛出版社出版

一九四八年十一月、烏克蘭外喀爾巴阡省的歌舞團在莫斯科演出，獲得了很大的成就。他們的節目中尤其是愉快的民間舞，顯得特別的成功，受到最熱烈的歡迎。這些民間舞蹈是由全體的青年團員們表演的。『旋舞』就是這些民間舞蹈中最受歡迎的一個。舞蹈的名稱是由一個基本動作『旋步』產生的。

『旋舞』在外喀爾巴阡省是一個最流行的民間舞。迅速的節奏，興奮的情調，激烈的動作，是『旋舞』的特性。由歌舞團的舞蹈教練Л·加里寧改編成舞台演出的形式；再由Ф·索斯諾娃和Л·波加柯娃修改記錄。

表演的人數不定，但必須男女舞伴成對。

舞蹈的構成很簡單，但是它具有特殊的動作，必須在演出前熟練掌握。

舞蹈者的服裝

女伴的服裝：

白色襯衫，立襟，長袖，靠手腕部分有小皺邊，刺繡斑色花紋。白色寬裙，後身打小褶襠。裙子外面穿鮮豔的圍裙（紅色、綠色、淡藍色、黃色），用闊帶在腰部環繞兩轉縛緊。圍裙也可以鑲上花邊，圍裙的下面白裙要露出一二寸。襯衫外面着五彩（印花布）背心，邊緣鑲彩帶，肩膀上用墊肩。脖子上掛各種美麗的小珠子。頭髮編成兩條辮子，用絲帶編進辮子裏。頭上戴花冠，可以用厚紙製成（約二寸高），外面包布，再縫綴上各種花朵。腳上穿長靴。

男伴的服裝：

白色襯衫，長又寬大的袖子，露出內衣彩色的袖口。寬大的白色鑲緞帶的長褲。襯衫外面穿鮮豔的背心，背心的邊緣繡金色或彩色的絲線。腳上穿軟靴。

舞 蹈 作 法

人數沒有規定，但必須男女成對。這裏是男女六對舞伴。

舞蹈開始以前，男伴立在舞台左側上場口，女伴立在舞台右側上場口。

舞蹈分三部分：第一部分——上場，第二部分——舞蹈十二段，第三部分——退場。

上 場

（音樂第 1—12 小節）

所有的舞蹈者同時走上舞台（男伴從舞台左邊，女伴

從舞台右邊)，大家自由地進行，二三人成一組，愉快地交談。

（重奏音樂第 1—12 小節）

第 1—4 小節：一個男伴與一個女伴相遇，男伴對女伴伸出右手，用右脚頓足二次，邀請女伴跳舞。

第 5—8 小節：女伴對男伴伸出左手，互相相握，沿自己的夥伴們行走，同時邀請大家來參加跳舞；男伴們立刻向女伴們走近。

第 9—12 小節：舞蹈者成對互相握手，在舞台上排成半圓形的行列（如圖 1）。大家作基本姿勢立停：女伴臉孔向男伴，兩臂稍曲，兩手握拳，搭在男伴兩肩上；男伴



圖 1

兩手放在女伴腰側，目光注視女伴（如圖 2）。

第 一 段

(音樂第 1—12小節)

第 1—11 小節：舞蹈者作基本姿勢

(如圖 2)，向右表演六次

『動作一』(見動作說明)。

表演第六次『動作一』速度

要快一倍，即一小節完成。

第 12 小節：回復到原來的姿勢，

先用右腳頓足(第一拍)，

再用左腳頓足(第二拍)。



圖 2

第 二 段

(音樂第 1—12小節)

第 1—8 小節：舞蹈者保持以上的姿勢，從右腳起，表演

八次『動作二』(見動作說明)，同時右腳起步時，

身體稍向右轉，左腳起步時，身體稍向左轉。

第 9—12小節：保持以上的姿勢，向右表演『動作一』。

第二段舞蹈重覆表演二次。

第三段

(音樂第 1—12 小節)

舞蹈者保持基本姿勢，連續表演『動作二』交換位置：第一對與第三對交換，第四對與第六對交換。接着每對從對方的地位回到自己原來的地位（兩對相遇時，從右邊過去）。同時第二對和第五對向舞台中心進行，接着從台中心回到自己原來的地位（如圖 3）。動作進行時，每對中的男伴都是後退動作，女伴則是前進動作。到第 12 小節終了，大家回復到原地，重新再組成半圓形行列（如圖 1）。身體和手仍作基本姿勢（如圖 2）。

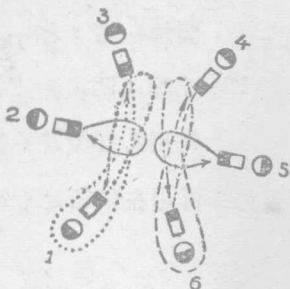


圖 3

第 四 段

(音樂第 1—12小節)

第 1 小節：女伴立在原地，從右脚起表演『動作三』
(見動作說明)；男伴
從右脚起表演『動作四』
(見動作說明)，進行到
女伴的右肩旁，轉身與女
伴並列(如圖 4)。



圖 4

第 2—4 小節：女伴繼續表演『動作三』(從右脚起)；男伴
表演三次『動作二』(從
右脚起)。在這時每對舞伴保持圖 4 的姿勢。

第 5 小節：女伴立在原地，從左脚起表演『動作三』；
男伴從左脚起表演『動作四』，進行到女伴的左
肩旁，轉身與女伴並列(如圖 5)。

第 6—8 小節：女伴繼續表演『動作三』（從左脚起）；男伴從左脚起表演二次『動作二』。身體的姿勢仍如圖5。臉孔都向舞台中心。



圖 5

第 9—12小節：舞蹈者保持如圖 5 的姿勢，表演二次『動作一』向左旋轉。

第 五 段

（音樂第 1—12小節）

第 1—2 小節：男女伴放下手，表演『動作五』（見動作說明）向舞台中心進行，組成雙層圓圈：男伴——內圈，女伴——外圈。大家

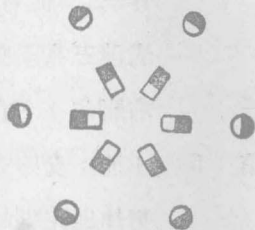


圖 6

臉孔都向圓圈中央（如圖 6）。

『動作五』大家都從右脚起，但是男伴的步伐較大，因為這樣男女伴才能分開。同時大家兩手下垂，但不要觸及身體，手掌朝前面。身體挺直。

第 3—4 小節：男伴再向前表演一次『動作五』，接着頓足二次（先左脚、再右脚）。同時女伴不改變手的姿勢，向右表演一次『動作一』。

第 5—8 小節：女伴相繼向右轉，沿圓圈向右進行，表演二次『動作五』（從右脚起），接着向右表演一次『動作一』（手的姿勢不變）；同時男伴拍手三次（每小節的第一拍拍手一次）。到第 8 小節兩手互相搭肩。

第 9—10 小節：男伴保持整齊的圓圈行列（兩手互相搭肩），表演『動作六』（見動作說明），先向右邊進行。同時女伴繼續向右表演一次『動作一』，稍稍沿圓圈向左進行（向自己的夥伴走近）。

第11—12小節：女伴表演『動作五』分散成半圓形行列（後退進行）。男伴分開手，同樣表演『動作五』向女伴走近（每個男伴向自己的對方進行）。最後大家如圖1的位置立停，每一對男女伴的姿勢如圖2。

第 六 段

（音樂第 1—12小節）

第 1—4 小節：表演『動作二』，與第二段相同。

第 5—8 小節：保持基本姿勢，向左表演二次『動作一』。

同時女伴身體向後仰倒，頭向左肩傾斜。

第 9—12小節：保持同樣的姿勢，向右表演二次『動作一』。

第 七 段

（音樂第 1—12小節）

第 1—4 小節：女伴表演『動作五』（從右腳起），從半圓形行列中走出，向舞台中央進行（手的姿勢與

第五段相同)，組成圓圈；到第4小節，兩手互相搭肩，先頓左脚，再頓右脚。同時男伴向後轉身，稍稍側向右邊（左肩向舞台中央），身體挺直，兩手下垂，在原地表演四次『動作二』（從右脚起）。

第5—8小節：男伴繼續表演『動作二』，但是稍稍側向左邊。同時女伴表演以下的動作：第5小節第1拍，左脚靠右腳踏地，頭向右轉（稍稍折向後面）；第6小節第1拍，左脚向左邊踏地；頭向左轉；第7小節第1拍，與第5小節第1拍相同；第8小節第1拍，與第6小節第1拍相同。

第9—12小節：女伴繼續表演以上的動作。男伴跨三大步，跑到女伴行列的中間，每個男伴立在自己對方的右邊。

第 八 段

(音樂第 1—12小節)

女伴不改變手的姿勢，表演十二次『動作二』（從右脚起）；頭向下俯，到第12小節徐徐抬起。同時男伴立在女伴中間，互相牽手（在女伴的前面牽手），兩腳蹲下，表演『動作六』。到第12小節雙手改搭到女伴的肩上。男女伴大家組成一個親密的圓圈（如圖7）。

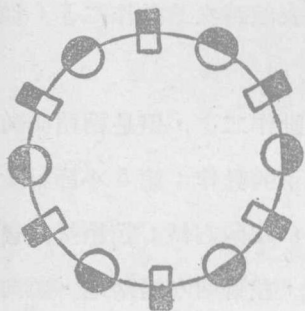


圖 7

第 九 段

(音樂第 1—12小節)

第 1—2 小節：舞蹈者沿圓圈向右進行；每小節第一拍，右脚向右跨一步；第二拍，左腳腳尖踮起，在右腳後面踏地。